

prismaTS

**Компьютерная программа для
анализа данных терапевтических
аппаратов Löwenstein Medical
Technology**

Версия 5.13

LÖWENSTEIN
medical

Содержание

1	Введение	3
2	Эксплуатация	4
2.1	Запуск prismaTS	4
2.2	Данные пациента	5
2.3	Редактирование соотношения пациента с аппаратом	12
2.4	Выбор терапевтического аппарата	14
2.5	Импорт данных о терапии	16
2.6	Экспорт данных о терапии	26
2.7	Удаление данных о терапии	28
2.8	Защита данных о терапии от архивирования или удаления	30
2.9	Создание отчетов (кроме LM150TD)	32
2.10	Вызов информации об аппарате	36
3	Настройки (кроме LM150TD)	38
3.1	Настройка параметров	39
3.2	Применение истории настроек	43
3.3	Применение мастер-карты SD	45
3.4	Удаление и архивирование данных о терапии по времени	47
4	Проверка терапии	50
4.1	Просмотр статистики	50
4.2	Просмотр календаря терапии	52
4.3	Просмотр анализа терапии	54
4.4	Просмотр сигналов	56
5	Приложение	67
5.1	Технические характеристики	67
5.2	Условные обозначения и графические символы ...	67
5.3	Заявление о соответствии	67

1 Введение


В данном руководстве пользователя содержатся сведения об использовании prismaTS.

В отдельной инструкции по установке содержится следующая информация:

- Назначение и описание функций
- Указания по технике безопасности
- Системные требования
- Настройки сети
- Установка и обновление
- Функциональная проверка
- Неисправности и их устранение
- Удаленное обслуживание
- Технические характеристики

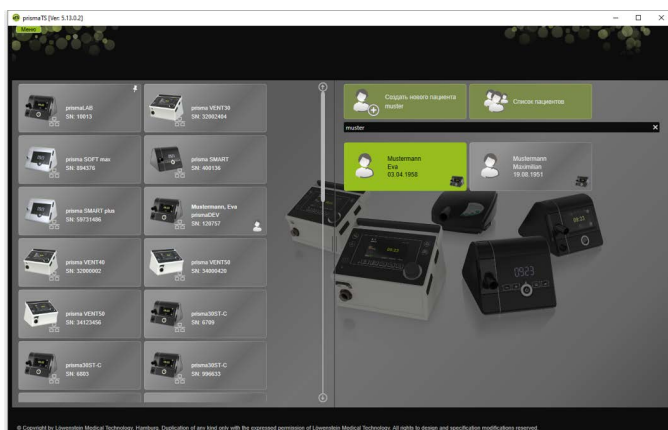
2 Эксплуатация

2.1 Запуск prismaTS

1. Дважды щелкните по ярлыку программы  на Вашем рабочем столе.

или

Вызовите пункты меню **Пуск > Все программы > Löwenstein Medical Technology** и щелкните по **prismaTS.exe**.



2.1.1 Вызов онлайн-справки / руководства пользователя

1. Чтобы вызвать онлайн-справку, нажмите кнопку F1.

или

Щелкните по кнопке **Меню > Справка**.

Руководство пользователя в формате PDF находится на носителе данных, с которого выполняется установка, в папке **Manuals** и на жестком диске по пути установки в папке **Manuals**. Оно идентично онлайн-справке.

2.1.2 Выбор языка пользовательского интерфейса

Для пользовательского интерфейса prismaTS доступны различные языки.

1. Щелкните по кнопке **Меню > Изменить язык**.
2. Выберите необходимый язык.
3. Запустите prismaTS заново.

2.1.3 Выбор единицы давления

Для отображаемых значений давления в prismaTS доступны различные единицы.

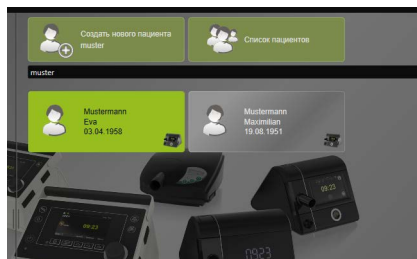
1. Щелкните по кнопке **Меню > Опции > Конфигурация > ОТОБРАЖЕНИЕ**.
2. Выберите необходимую единицу давления.

Выбранная единица давления будет автоматически использоваться и для prismaTSlab.

2.2 Данные пациента

2.2.1 Поиск пациента

Быстрый поиск



1. Введите фамилию пациента в поле поиска.

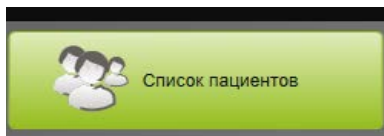
При обнаружении результатов они автоматически предлагаются в качестве возможных вариантов.

При отсутствии результатов поиска Вам предлагается создать нового пациента (см. «Создание нового пациента»).

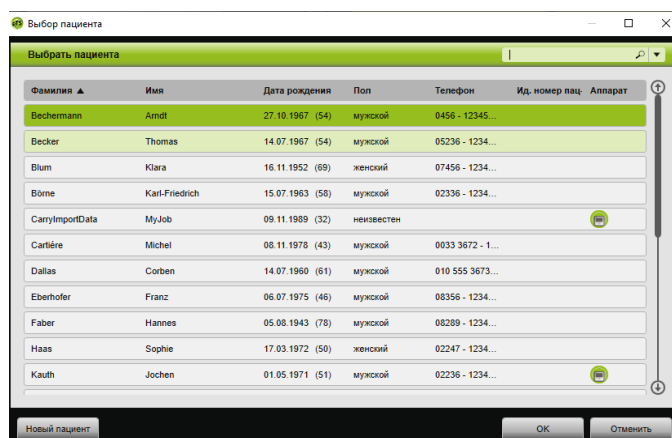
Расширенный поиск

1. Щелкните по кнопке **Меню > Пациенты > Список пациентов.**

или



2. Щелкните по кнопке **Список пациентов.**



3. Чтобы найти уже имеющегося пациента, введите ключевое слово в пустое поле поиска справа вверху.
4. При необходимости: чтобы определить поля, в которых необходимо выполнять поиск, откройте список **Искать в:** с помощью кнопки со стрелкой справа возле поля поиска.
5. При необходимости: в списке **Искать в:** поставьте, где необходимо, галочки.



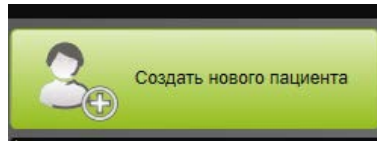
Записи в списке пациентов можно сортировать, щелкая по строке заголовка столбца. Стрелка показывает восходящую или нисходящую последовательность.

- Чтобы выбрать уже имеющегося пациента, щелкните по соответствующей фамилии.
- Подтвердите выбор, щелкнув по кнопке **ОК**.

или

Дважды щелкните по соответствующей строке.

2.2.2 Создание нового пациента

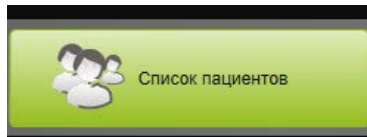


- Щелкните по кнопке **Создать нового пациента**.

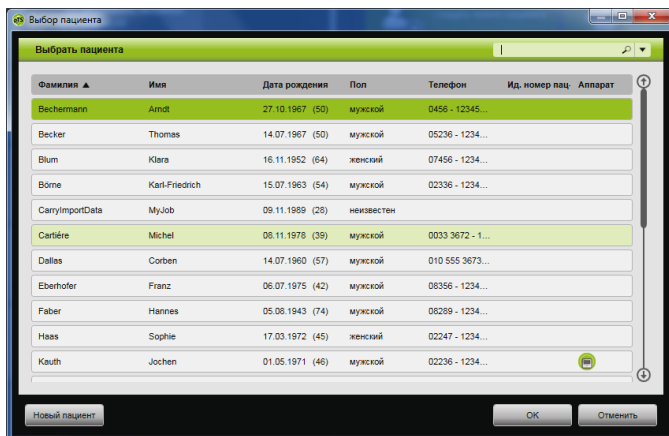
или

Щелкните по кнопке **Меню > Пациенты > Создать нового пациента**.

или



- Щелкните по кнопке **Список пациентов**.



3. В окне **Выбор пациента** щелкните по кнопке **Новый пациент**.

Создать нового пациента

Имя: Ид. номер пациента:

*Имя: Пол:

*Фамилия: Показать, заполните. Фам-я при рожд.:

*Дата рождения: Показать, заполните. Возраст:

Адрес:

Тел. (домашний);

Тел. (мобильный);

Тел. (рабочий);

Факс;

Эл. почта;

Примечание:

* Поле для обязательного заполнения

Сохранить Отменить

4. Введите данные пациента.



Обозначенные символом * поля **Имя**, **Фамилия** и **Дата рождения** являются обязательными для заполнения. Возраст рассчитывается автоматически на основании даты рождения.

Чтобы включить один из введенных номеров телефона пациента в информационную панель prismaTS или в отчеты (см. «Создание отчетов (кроме LM150TD)»), номер телефона можно сохранить в качестве *предпочтительного* номера телефона.

5. После ввода номера телефона щелкните правой кнопкой мыши в поле номера телефона.
6. Выберите пункт **Задать в качестве значения по умолчанию**. Символ  показывает предпочтительный номер телефона.
7. Щелкните по кнопке **Сохранить**.
8. Чтобы соотнести аппарат с пациентом, его можно переместить из списка доступных аппаратов в открытую карту пациента, удерживая нажатой левую кнопку мыши (Drag&Drop).



Часто используемые аппараты и/или карты пациента можно зафиксировать на стартовом экране, благодаря чему они всегда будут отображаться на экране в необходимом месте. Для этого щелкните по символу булавки в правом верхнем углу панели пациентов/аппаратов.

2.2.3 Редактирование данных пациента

1. Вызовите карту пациента (см. «Поиск пациента»).
2. Щелкните по вкладке **ДАННЫЕ ПАЦИЕНТА**.

prismaTS (№: 1310.2)

Mustermann, Maximilian
Дата рождения: 19.08.1991 (74), Телефон: 04872 - 123456789

prismaTS, Серийный номер: 6795, Версия прошивки: 3.05.0002

ПРОВЕРКА ТЕРАПИИ | **ДАнные ПАЦИЕНТА** | НАСТРОЙКИ АППАРАТА | ИНФОРМАЦИЯ ОБ АППАРАТЕ

Имя:
 *Пол:
 *Фамилия:
 *Дата рождения:
 Адрес:

Ид. номер пациента:
 Пол:
 Фамилия при рождении:
 Возраст:
 *Тел. (домашний):
 Тел. (мобильный):
 Тел. (рабочий):
 Факс:
 Эл. почта:

Примечание:

Файлы пациента: * Поле для обязательного заполнения

Сохранили на	Имя файла	Комментарий
17.02.2017 14:30	Untersuchung2017-02-12.pdf	ohne Befund
17.02.2017 14:30	MRTFasciendg_2016-10-05.png	ohne Befund
17.02.2017 14:29	Krankenkausaluntersuchen.docx	neutral

3. Отредактируйте данные пациента.
4. Щелкните по кнопке **Сохранить**.

2.2.4 Управление файлами пациента

Все сохраненные отчеты по пациенту автоматически помещаются в раздел **Файлы пациента**. Здесь можно сохранять другие файлы, в том числе файлы из внешних систем, так что все файлы пациента доступны в одном месте.

1. Вызовите карту пациента (см. «Поиск пациента»).
2. Щелкните по вкладке **ДАнные ПАЦИЕНТА**.

prismaTS (№: 1310.2)

Mustermann, Maximilian
Дата рождения: 19.08.1991 (74), Телефон: 04872 - 123456789

prismaTS, Серийный номер: 6795, Версия прошивки: 3.05.0002

ПРОВЕРКА ТЕРАПИИ | **ДАнные ПАЦИЕНТА** | НАСТРОЙКИ АППАРАТА | ИНФОРМАЦИЯ ОБ АППАРАТЕ

Имя:
 *Пол:
 *Фамилия:
 *Дата рождения:
 Адрес:

Ид. номер пациента:
 Пол:
 Фамилия при рождении:
 Возраст:
 *Тел. (домашний):
 Тел. (мобильный):
 Тел. (рабочий):
 Факс:
 Эл. почта:

Примечание:

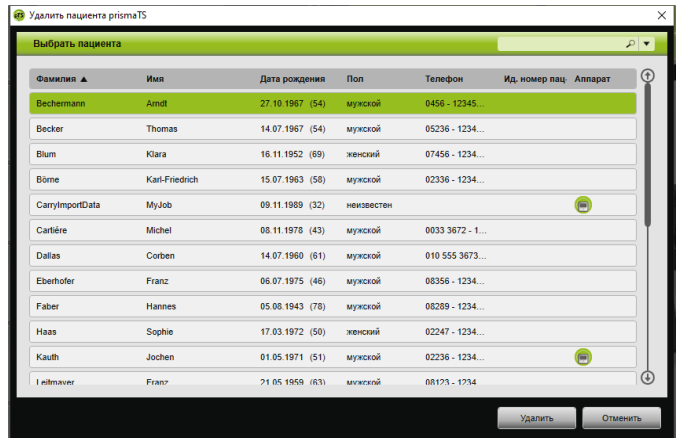
Файлы пациента: * Поле для обязательного заполнения

Сохранили на	Имя файла	Комментарий
17.02.2017 14:30	Untersuchung2017-02-12.pdf	ohne Befund
17.02.2017 14:30	MRTFasciendg_2016-10-05.png	ohne Befund
17.02.2017 14:29	Krankenkausaluntersuchen.docx	neutral

- Для добавления нового файла щелкните по кнопке **Добавить файл** и выберите необходимый файл. Если хотите, введите краткое описание файла.
- Для открытия файла, его сохранения в другом месте или удаления щелкните правой кнопкой мыши по необходимому файлу и выберите соответствующий пункт.
Помните, что Вы можете открывать только те файлы, для открытия которых на Вашем ПК установлена соответствующая программа.

2.2.5 Удалить пациента

- Щелкните по кнопке **Меню > Пациенты > Удалить пациента**.
- Для поиска пациента введите ключевое слово в пустое поле поиска справа сверху (см. «Поиск пациента»).



- Чтобы выбрать пациента, щелкните по соответствующей фамилии.
- Чтобы удалить пациента, щелкните по кнопке **Удалить**.
или
Дважды щелкните по соответствующей строке.

5. Чтобы подтвердить удаление, щелкните в окне **Удалить пациента** по кнопке **Удалить**.
Все данные безвозвратно удаляются.

2.3 Редактирование соотношения пациента с аппаратом

После однократного соотношения соответствующий пациент распознается сразу после подключения его аппарата. Благодаря этому искать пациента не нужно. Импортированные данные о терапии автоматически сохраняются для соотношенного пациента.

2.3.1 Выполнение соотношения пациента с аппаратом



Соотношение с аппаратами с серийным номером 0 невозможно.

1. В главном окне, удерживая нажатой левую кнопку мыши, переместите необходимый аппарат из списка аппаратов к необходимому пациенту (Drag&Drop).

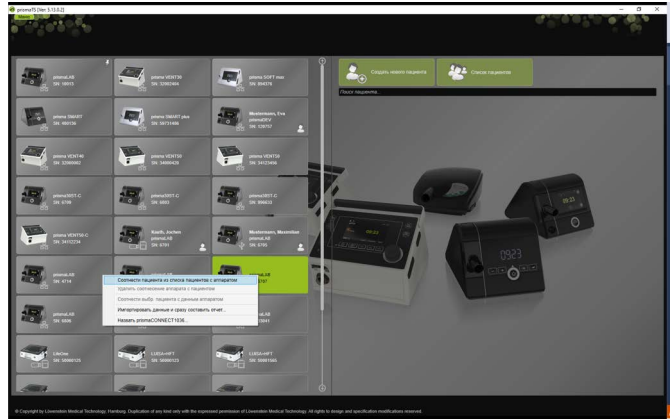
Рядом с пациентом отображается символ аппарата, а рядом с аппаратом – символ пациента.

или

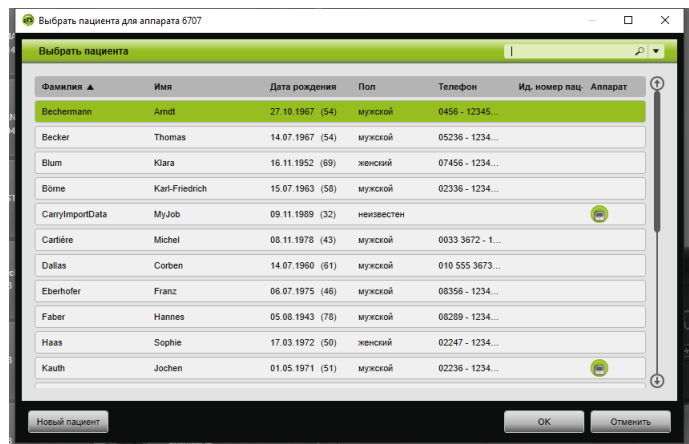
В главном окне выделите необходимый аппарат и необходимого пациента.

2. Правой кнопкой мыши щелкните по аппарату.
3. Выберите пункт **Соотнести выбр. пациента с данным аппаратом**.

или




Выберите пункт **Сопоставить пациента из списка пациентов с аппаратом**.



Чтобы выбрать уже имеющегося пациента, щелкните по соответствующей фамилии в **списке пациентов**.

Чтобы сопоставить данного пациента с аппаратом, щелкните по кнопке **ОК**.

- Если Вы хотите сопоставить аппарат с пациентом, который уже сопоставлен с другим аппаратом , сначала необходимо удалить имеющееся сопоставление пациента и аппарата (см. «Удаление сопоставления пациента с аппаратом»).



В качестве альтернативы также можно соотнести пациента при выборе терапевтического аппарата (см. «Выбор терапевтического аппарата»).

2.3.2 Удаление соотнесения пациента с аппаратом

1. Если аппарат подключен, в главном окне выделите аппарат, соотнесение которого с пациентом Вы хотите удалить.
2. Правой кнопкой мыши щелкните по пациенту.
3. Выберите пункт **Удалить соотнесение аппарата с пациентом**.
4. Подтвердите запрос об удалении соотнесения, нажав **Да**.



При смене пациента сначала удалите соотнесение с пациентом и затем соотнесите аппарат с другим пациентом.

2.4 Выбор терапевтического аппарата

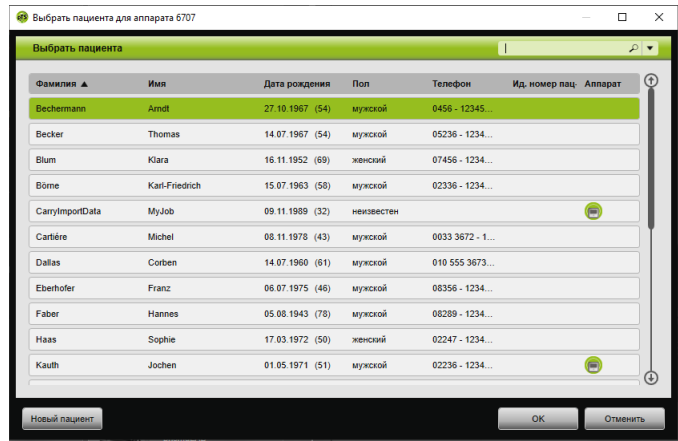
Все терапевтические аппараты, которые подключены в сети или посредством USB, и все карты памяти SD отображаются в списке доступных аппаратов.


1. Дважды щелкните в списке по необходимому терапевтическому аппарату.
2. Если выбранный терапевтический аппарат уже соотнесен с пациентом, открывается карта пациента. Теперь можно импортировать данные о терапии (см. «Импорт данных о терапии»).

или

Если терапевтический аппарат еще не соотнесен ни с одним пациентом и Вы хотите сохранить импортированные данные о терапии, серийный номер аппарата и т. д. для конкретного пациента, подтвердите сообщение **Соотнести пациента сейчас?**, нажав **Да**.

Если Вы хотите просмотреть данные лишь один раз или настроить конфигурацию терапевтического аппарата без соотнесения пациента, нажмите **Нет**.



3. Чтобы выбрать уже имеющегося пациента, щелкните по соответствующей фамилии в **списке пациентов**.
4. Чтобы соотнести данного пациента с аппаратом, щелкните по кнопке **OK**.
5. Если Вы хотите соотнести аппарат с пациентом, который уже соотнесен с другим аппаратом , сначала необходимо удалить имеющееся соотнесение пациента и аппарата ([см. «Удаление соотнесения пациента с аппаратом»](#)).

2.5 Импорт данных о терапии

Данные о терапии можно импортировать непосредственно из терапевтического аппарата или из карты памяти SD.



Вы **не** можете импортировать данные о терапии

- во время текущей терапии;
- во время копирования данных из аппарата на карту памяти SD (см. инструкцию по использованию соответствующего терапевтического аппарата);
- сразу после завершения терапии, пока аппарат обрабатывает записанные терапевтические данные (см. инструкцию по использованию соответствующего терапевтического аппарата). В prismaTS при попытке импорта выводится сообщение «**Запрашиваемый аппарат обрабатывает данные или уже используется.**»;
- если аппарат выбран в prismaTSlab;
- если конфигурация аппарата настраивается вручную.

Подключение терапевтического аппарата к ПК

Чтобы можно было импортировать данные о терапии из терапевтического аппарата, он должен быть соединен с ПК.

Условие:

- Терапевтический аппарат подключен к источнику электропитания (см. инструкцию по использованию терапевтического аппарата).
- Терапевтический аппарат находится в состоянии **Режим ожидания** (см. инструкцию по использованию терапевтического аппарата).
- Аппараты SOMNO: драйвер конвертерного кабеля установлен (см. инструкцию по установке).

Возможности подключения терапевтического аппарата к ПК в зависимости от типа аппарата и планируемого использования

	LM150TD	WM120TD	WM110TD	WM100TD	WM090TD	Аппараты SOMNO
Импорт данных о терапии	Флэш-карта USB-C	LAN Карта памяти SD	LAN Карта памяти SD	LAN USB Карта памяти SD	LAN Карта памяти SD	USB Карта памяти SD
Конфигурация терапевтического аппарата	-	LAN*	LAN*	LAN* USB Карта памяти SD	LAN* Карта памяти SD	USB Карта памяти SD

*Настроить конфигурацию посредством LAN можно только в prismaTSlab.

Подключение терапевтического аппарата к ПК посредством USB

Используйте исключительно кабель передачи данных. Неправильный USB-кабель может нарушить импорт данных.

1. Тип WM100TD: подключите USB-кабель (например, WM 35160) к разъему Micro-USB терапевтического аппарата (см. инструкцию по использованию терапевтического аппарата).
или
2. Только аппараты SOMNO: подключите конвертерный USB-кабель (например, WM 93321) к последовательному интерфейсу терапевтического аппарата (см. инструкцию по использованию терапевтического аппарата).
3. Подключите USB-кабель к USB-разъему ПК.
Аппараты SOMNO®: в Windows® каждый аппарат автоматически соотносится с портом COM.

Подключение терапевтического аппарата к ПК посредством LAN

1. Подключите коммуникационный модуль (prismaCONNECT или prisma HUB) к терапевтическому аппарату (см. инструкцию по использованию модуля prismaCONNECT или prisma HUB).
2. Подключите кабель Ethernet к порту LAN модуля и соедините его с портом LAN на ПК.

или

Подключите терапевтический аппарат при помощи коммуникационного модуля к сети.

Подключите ПК к сети.

3. При необходимости: измените сетевые настройки сетевого модуля (см. инструкцию по использованию модуля prismaCONNECT или программного обеспечения prisma HUBconfig).

2.5.1 Импорт из аппарата с соотношением пациента

Условие:

- Аппарат соединен с ПК (см. «Подключение терапевтического аппарата к ПК»).
- Выбранный аппарат соотношен с пациентом (см. «Выполнение соотношения пациента с аппаратом»).
- В аппарате имеются данные о терапии.

ВНИМАНИЕ

Невозможность проведения терапии или неправильная терапия вследствие соотношения данных о терапии не с тем пациентом!

Во время импорта данных о терапии перепутывание аппарата или неверное соотношение аппарата с пациентом может привести к неправильной оценке и к неправильной терапии.

⇒ Убедитесь в правильном выборе пациента.

1. Для незамедлительной печати отчета с данными о терапии щелкните правой кнопкой мыши по аппарату. Выберите пункт **Импортировать данные и сразу составить отчет...** (см. «Создание отчетов (кроме LM150TD)»).
2. Для импорта данных в списке доступных аппаратов дважды щелкните по аппарату с соотнесенным пациентом.

Отображается список импорта.

Дата визита	Терапия с	Терапия по	Аппарат	Серийный номер	Процедура
05.06.2022 21:37	03.03.2020	04.06.2022	prismaLAB	0705	5.05.9000
05.12.2021 14:02	03.03.2020	07.12.2021	prismaLAB	0705	5.05.9000
06.12.2021 13:52	03.03.2020	03.12.2021	prismaLAB	0705	5.05.9000
06.12.2021 09:54	03.03.2020	03.12.2021	prismaLAB	0705	5.05.9000
16.03.2021 14:50	03.03.2020	15.02.2021	prismaLAB	0705	5.05.9000
16.03.2021 13:40	03.03.2020	15.02.2021	prismaLAB	0705	5.05.9000
26.03.2020 16:53	03.03.2020	26.03.2020	prismaLAB	0706	5.05.9000
21.01.2020 08:26	06.10.2016	15.01.2020	prismaLAB	0705	5.04.0203
16.01.2020 13:53	06.10.2016	25.11.2019	prismaLAB	0705	4.05.9011
10.02.2019 14:06	06.10.2016	15.01.2019	prismaLAB	0705	4.05.9011
15.02.2019 10:00	06.10.2016	15.01.2019	prismaLAB	0705	4.05.9011
27.07.2018 09:24	06.10.2016	20.07.2018	prismaLAB	0705	3.01.9005
20.07.2018 09:20	06.10.2016	19.07.2018	prismaLAB	0705	3.01.9005
02.06.2017 16:21	06.10.2016	25.04.2017	prismaLAB	0705	3.01.9005
10.03.2017 14:08	06.10.2016	02.03.2017	prismaLAB	0705	3.01.9005
14.11.2016 19:41	06.10.2016	03.11.2016	prismaLAB	0705	3.01.9005

3. Чтобы импортировать новые данные о терапии из аппарата, щелкните по кнопке **Импортировать из аппарата**.

Импортированные данные о терапии автоматически сохраняются для соотнесенного пациента.



Если Вы сохранили данные о терапии в профиле не того пациента, то данные о терапии можно переместить к необходимому пациенту (см. «Соотнесение неверно соотнесенных данных о терапии с правильным пациентом»).

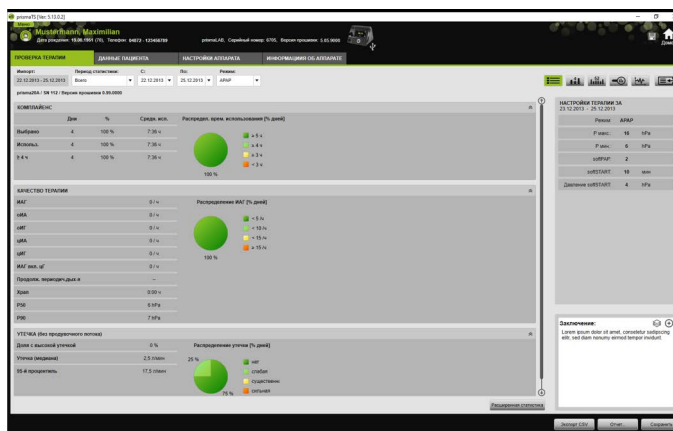
2.5.2 Импорт из аппарата без соотнесения пациента

Условие:


Аппарат соединен с ПК (см. «Подключение терапевтического аппарата к ПК»).

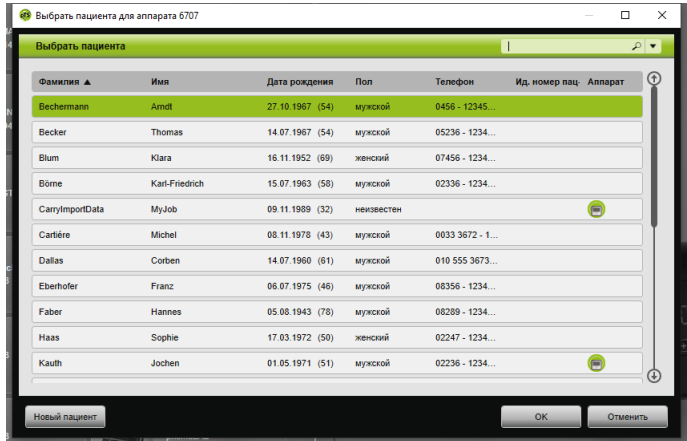
1. В списке доступных аппаратов дважды щелкните по необходимому терапевтическому аппарату.
2. Если Вы не хотите соотносить пациента, щелкните в сообщении **Не соотнесен пациент** по кнопке **Нет**.
3. Щелкните по кнопке **Импортировать из аппарата**.

Данные о терапии импортируются.



Импортированные данные о терапии отображаются, но еще не сохранены.

4. Чтобы сохранить импортированные данные о терапии для пациента, щелкните по кнопке **Сохранить все** .
5. Подтвердите, нажав **Да**.



6. Чтобы выбрать пациента, щелкните по соответствующей фамилии в **списке пациентов**.
7. Подтвердите, нажав **ОК**.

или

Дважды щелкните по выделенной записи.



Во время сохранения данных о терапии аппарат не соотнесится с данным пациентом.

Чтобы сохранить данные о терапии для пациента и соотнести аппарат с этим пациентом, дополнительно выполните соотнесение аппарата с пациентом (см. [«Выполнение соотнесения пациента с аппаратом»](#)).




Если Вы сохранили данные о терапии в профиле не того пациента, то данные можно переместить к необходимому пациенту (см. [«Соотнесение неверно соотнесенных данных о терапии с правильным пациентом»](#)).

2.5.3 Импорт из карты памяти SD

Если данные о терапии имеются на карте памяти SD, их можно импортировать непосредственно из карты памяти.

1. Проверьте, указана ли фамилия и дата рождения пациента на карте памяти SD, это позволит избежать путаницы.
2. Вставьте карту памяти SD в соответствующий слот Вашего ПК.

Если программа prismaTS открыта:

В списке доступных аппаратов отображается символ карты памяти SD  с серийным номером терапевтического аппарата, к которому относится карта памяти SD.

1. Сравните отображаемый серийный номер с серийным номером терапевтического аппарата, чтобы избежать путаницы.
2. Для незамедлительной печати отчета с данными о терапии щелкните правой кнопкой мыши по аппарату. Выберите пункт **Импортировать данные и сразу составить отчет...** (см. «Создание отчетов (кроме LM150TD)»).
3. Чтобы импортировать данные, щелкните в списке импорта по кнопке **Импортировать из карты SD**.

Если программа prismaTS не открыта:

1. Дважды щелкните по файлу prismaTS на карте памяти SD.

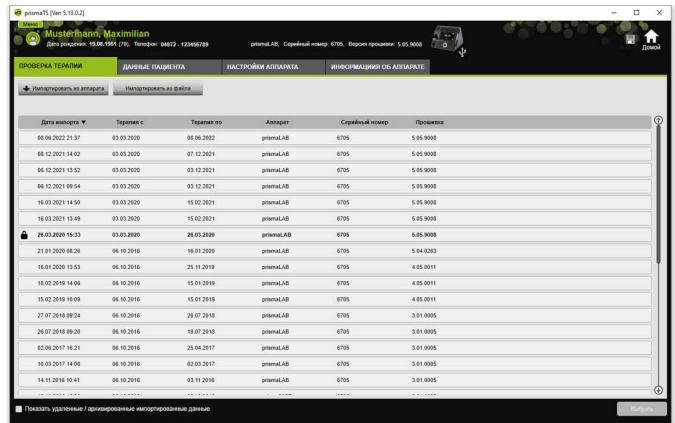
prismaTS запускается, и данные о терапии импортируются.

2.5.4 Импорт файла

Если данные о терапии находятся в файле на Вашем ПК, их можно импортировать из этого файла.

Если программа prismaTS открыта:

1. Выберите пациента, для которого необходимо сохранить данные о терапии.
Отображается список импорта.
2. Чтобы импортировать новые данные о терапии из файла, щелкните по кнопке **Импортировать из файла**.
3. Выберите файл.



Импортированные данные о терапии автоматически сохраняются для выбранного пациента.

Если программа prismaTS не открыта:

1. Дважды щелкните по файлу prismaTS.
prismaTS запускается, и данные о терапии импортируются.
2. Соотнесите данные о терапии с пациентом
(см. «Выполнение соотнесения пациента с аппаратом»).



Если Вы сохранили данные о терапии в профиле не того пациента, то данные можно переместить к необходимому пациенту (см. «Соотнесение неверно соотнесенных данных о терапии с правильным пациентом»).

2.5.5 Открытие импортированных данных о терапии

Если программа **prismaTS** открыта:

1. Выберите пациента, для которого данные о терапии сохранены.

В списке импорта отображаются все имеющиеся импорты для пациента.

Дата импорта	Терапия с	Терапия по	Пациент	Серийный номер	Преписан
06.06.2022 19:37	03.03.2020	06.06.2022	prismaLAB	6705	5.05.0008
06.02.2021 14:02	03.03.2020	07.02.2021	prismaLAB	6705	5.05.0008
06.02.2021 15:52	03.03.2020	03.02.2021	prismaLAB	6705	5.05.0008
06.02.2021 08:54	03.03.2020	03.02.2021	prismaLAB	6705	5.05.0008
16.03.2021 14:09	03.03.2020	16.02.2021	prismaLAB	6705	5.05.0008
16.03.2021 13:49	03.03.2020	16.02.2021	prismaLAB	6705	5.05.0008
26.02.2020 16:33	03.03.2020	26.02.2020	prismaLAB	6705	5.05.0008
21.01.2020 08:29	06.10.2016	16.01.2020	prismaLAB	6705	5.04.0203
16.01.2020 13:53	06.10.2016	25.11.2019	prismaLAB	6705	4.05.0011
16.02.2019 14:06	06.10.2016	16.01.2019	prismaLAB	6705	4.05.0011
15.02.2019 10:09	06.10.2016	16.01.2019	prismaLAB	6705	4.05.0011
27.07.2016 09:24	06.10.2016	26.07.2016	prismaLAB	6705	3.01.0005
26.07.2016 09:20	06.10.2016	19.07.2016	prismaLAB	6705	3.01.0005
02.06.2017 16:21	06.10.2016	25.04.2017	prismaLAB	6705	3.01.0005
10.03.2017 14:08	06.10.2016	02.03.2017	prismaLAB	6705	3.01.0005
14.11.2016 10:41	06.10.2016	03.11.2016	prismaLAB	6705	3.01.0005

Чтобы сортировать записи в списке импорта, щелкните по строке заголовка столбца.

Стрелка показывает восходящую или нисходящую последовательность.

2. Для выбора необходимых данных о терапии дважды щелкните по соответствующей записи.

Если программа **prismaTS** не открыта:

1. Дважды щелкните по файлу **prismaTS**.

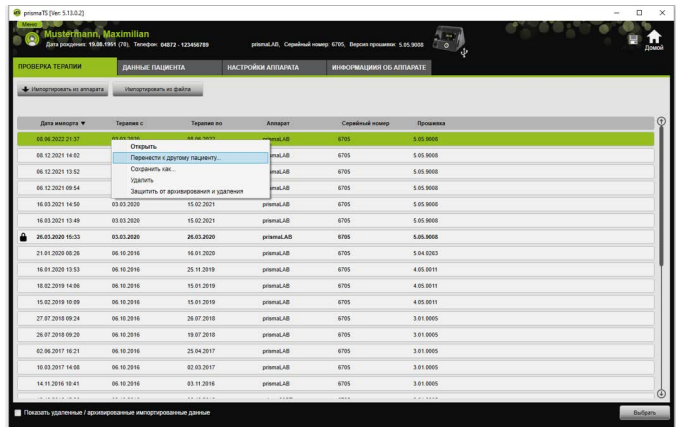
prismaTS запускается и проверяет, импортированы ли уже данные о терапии. Если данные о терапии уже импортированы, они открываются. Если данные о терапии еще не импортированы, они импортируются сейчас.

2.5.6 Соотнесение неверно соотнесенных данных о терапии с правильным пациентом

Если импортированные данные о терапии соотнесены не с тем пациентом, данные о терапии можно переместить к другому пациенту.

Условие:

- Открыта карта пациента, для которого неправильно сохранены данные о терапии.
1. Откройте список импорта (см. «Открытие импортированных данных о терапии»).
 2. Для выбора необходимых данных о терапии щелкните по соответствующей записи.
 3. Щелкните правой кнопкой мыши по записи, чтобы открыть контекстное меню.



4. Выберите пункт **Перенести к другому пациенту**.

Отображаются все уже созданные пациенты.

5. Дважды щелкните по необходимому пациенту.

или

Выделите необходимого пациента.

Подтвердите, нажав **OK**.

- Проверьте и при необходимости исправьте соотнесение пациента с аппаратом (см. «Выполнение соотнесения пациента с аппаратом»), так как импорт данных о терапии для не того пациента, как правило, объясняется неправильным соотнесением.
- Подтвердите сообщение «**Вы действительно хотите перенести данные о терапии ,ХУ' пациента ,1' к ,пациенту 2'?**», нажав **Да**.

Данные о терапии и соответствующие настройки аппарата сохранены для другого пациента.

2.6 Экспорт данных о терапии

Чтобы сохранить данные о терапии на внешний носитель и, например, импортировать их в другую базу данных prismaTS, данные о терапии можно экспортировать.

- Откройте список импорта (см. «Открытие импортированных данных о терапии»).

Дата начала	Терапия	Терапия ко	Аппарат	Серийный номер	Процедура
08.06.2022 21:37	03.03.2020	08.06.2022	prismaLAB	6705	5.05.9000
08.12.2021 14:02	03.03.2020	07.12.2021	prismaLAB	6705	5.05.9000
08.12.2021 15:52	03.03.2020	03.12.2021	prismaLAB	6705	5.05.9000
08.12.2021 09:54	03.03.2020	03.12.2021	prismaLAB	6705	5.05.9000
16.03.2021 14:50	03.03.2020	15.02.2021	prismaLAB	6705	5.05.9000
16.03.2021 13:49	03.03.2020	15.02.2021	prismaLAB	6705	5.05.9000
16.03.2020 16:03	03.03.2020	26.03.2020	prismaLAB	6706	6.06.9000
21.01.2020 00:26	06.10.2016	16.01.2020	prismaLAB	6705	5.04.0203
16.01.2020 13:53	06.10.2016	25.11.2019	prismaLAB	6705	4.03.0011
18.02.2019 14:06	06.10.2016	15.01.2019	prismaLAB	6705	4.03.0011
15.02.2019 10:09	06.10.2016	15.01.2019	prismaLAB	6705	4.03.0011
27.07.2018 00:24	06.10.2016	26.07.2018	prismaLAB	6705	3.01.0005
26.07.2018 00:20	06.10.2016	19.07.2018	prismaLAB	6705	3.01.0005
02.06.2017 10:21	06.10.2016	25.04.2017	prismaLAB	6705	3.01.0005
10.03.2017 14:06	06.10.2016	02.03.2017	prismaLAB	6705	3.01.0005
14.11.2016 10:41	06.10.2016	03.11.2016	prismaLAB	6705	3.01.0005

- Для выбора необходимых данных о терапии щелкните по соответствующей записи.
- Щелкните правой кнопкой мыши по записи, чтобы открыть контекстное меню.

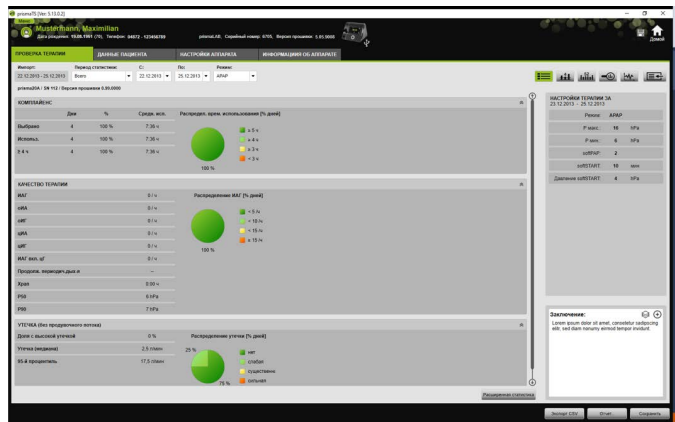
Дата визита	Терапия с	Терапия по	Автор	Специальный номер	Примечание
06.02.2023 21:27			ritmanLAB	6705	5.05.9008
08.12.2023 14:02			ritmanLAB	6705	5.05.9008
08.12.2023 13:32			ritmanLAB	6705	5.05.9008
08.12.2023 09:54			ritmanLAB	6705	5.05.9008
16.03.2023 14:50	03.03.2020	13.02.2021	ritmanLAB	6705	5.05.9008
16.03.2023 13:49	03.03.2020	13.02.2021	ritmanLAB	6705	5.05.9008
26.03.2009 16:33	03.03.2009	26.03.2009	ritmanLAB	6705	5.05.9008
21.01.2020 08:26	06.10.2016	16.01.2020	ritmanLAB	6705	5.04.0283
16.01.2020 13:53	06.10.2016	23.11.2019	ritmanLAB	6705	4.05.0011
15.02.2019 14:06	06.10.2016	15.01.2019	ritmanLAB	6705	4.05.0011
15.02.2019 10:59	06.10.2016	15.01.2019	ritmanLAB	6705	4.05.0011
27.07.2018 08:24	06.10.2016	26.07.2018	ritmanLAB	6705	3.01.0005
26.07.2018 09:29	06.10.2016	19.07.2018	ritmanLAB	6705	3.01.0005
02.06.2017 16:21	06.10.2016	23.04.2017	ritmanLAB	6705	3.01.0005
10.03.2017 14:06	06.10.2016	02.03.2017	ritmanLAB	6705	3.01.0005
14.11.2016 10:41	06.10.2016	03.11.2016	ritmanLAB	6705	3.01.0005

4. Выберите пункт **Сохранить как** и сохраните файл.

2.6.1 Файл CSV (кроме LM150TD)

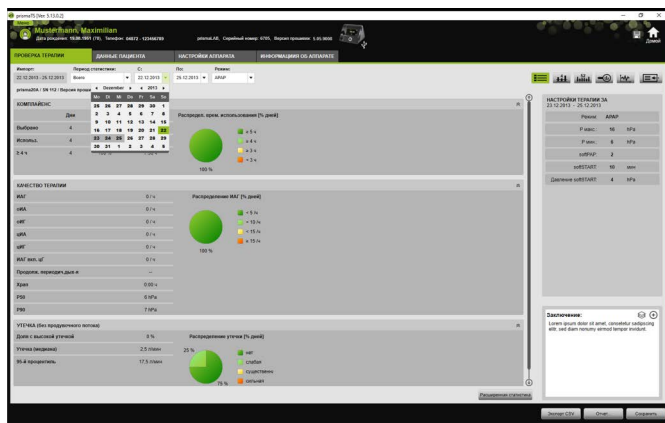
В этот формат данные импортируются, если их необходимо импортировать, например, в собственные генераторы отчетов, в системы класса ERP или мониторинга внутрибольничных инфекций или в исследования.

1. Откройте необходимые данные о терапии (см. «Открытие импортированных данных о терапии»).



2. Из списка **Период статистики** выберите анализируемый период.

или



3. В списках **С:** и **По:** выберите рассматриваемый период.
4. Щелкните по кнопке **Экспорт CSV**.
5. Сохраните файл.

2.7 Удаление данных о терапии



Для удаления данных о терапии, старше определенного промежутка времени (см. «Удаление данных о терапии по времени»).

1. Откройте список импорта (см. «Открытие импортированных данных о терапии»).

Дата визита	Терапевт с	Терапевт по	Аппарат	Серийный номер	Промежуток
06.06.2022 21:27	03.03.2020	03.06.2022	prismaLAB	6705	5.05.9000
06.12.2021 14:02	03.03.2020	07.12.2021	prismaLAB	6705	5.05.9000
06.12.2021 13:32	03.03.2020	03.12.2021	prismaLAB	6705	5.05.9000
06.12.2021 09:54	03.03.2020	03.12.2021	prismaLAB	6705	5.05.9000
16.03.2021 14:50	03.03.2020	15.02.2021	prismaLAB	6705	5.05.9000
16.03.2021 13:49	03.03.2020	15.02.2021	prismaLAB	6705	5.05.9000
26.03.2020 16:53	03.03.2020	26.03.2020	prismaLAB	6705	6.06.9000
21.01.2020 06:26	06.10.2016	16.01.2020	prismaLAB	6705	5.04.0263
16.01.2020 13:53	06.10.2016	25.11.2019	prismaLAB	6705	4.05.0011
16.02.2019 14:06	06.10.2016	15.01.2019	prismaLAB	6705	4.05.0011
15.02.2019 10:09	06.10.2016	15.01.2019	prismaLAB	6705	4.05.0011
27.07.2018 09:24	06.10.2016	26.07.2018	prismaLAB	6705	3.01.0005
26.07.2018 09:29	06.10.2016	19.07.2018	prismaLAB	6705	3.01.0005
02.06.2017 16:21	06.10.2016	25.04.2017	prismaLAB	6705	3.01.0005
10.03.2017 14:06	06.10.2016	02.03.2017	prismaLAB	6705	3.01.0005
14.11.2016 10:41	06.10.2016	03.11.2016	prismaLAB	6705	3.01.0005

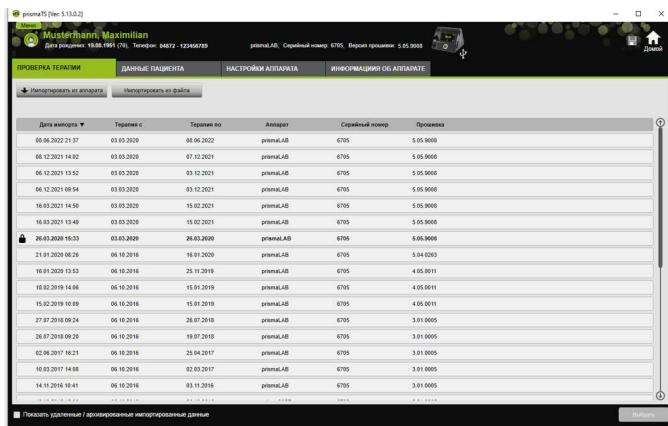
- Для выбора необходимых данных о терапии щелкните по соответствующей записи.
- Щелкните правой кнопкой мыши по записи, чтобы открыть контекстное меню.

Дата визита	Терапевт с	Терапевт по	Аппарат	Серийный номер	Промежуток
06.06.2022 21:27	03.03.2020	03.06.2022	prismaLAB	6705	5.05.9000
06.12.2021 14:02	03.03.2020	07.12.2021	prismaLAB	6705	5.05.9000
06.12.2021 13:32	03.03.2020	03.12.2021	prismaLAB	6705	5.05.9000
06.12.2021 09:54	03.03.2020	03.12.2021	prismaLAB	6705	5.05.9000
16.03.2021 14:50	03.03.2020	15.02.2021	prismaLAB	6705	5.05.9000
16.03.2021 13:49	03.03.2020	15.02.2021	prismaLAB	6705	5.05.9000
26.03.2020 16:53	03.03.2020	26.03.2020	prismaLAB	6705	6.06.9000
21.01.2020 06:26	06.10.2016	16.01.2020	prismaLAB	6705	5.04.0263
16.01.2020 13:53	06.10.2016	25.11.2019	prismaLAB	6705	4.05.0011
16.02.2019 14:06	06.10.2016	15.01.2019	prismaLAB	6705	4.05.0011
15.02.2019 10:09	06.10.2016	15.01.2019	prismaLAB	6705	4.05.0011
27.07.2018 09:24	06.10.2016	26.07.2018	prismaLAB	6705	3.01.0005
26.07.2018 09:29	06.10.2016	19.07.2018	prismaLAB	6705	3.01.0005
02.06.2017 16:21	06.10.2016	25.04.2017	prismaLAB	6705	3.01.0005
10.03.2017 14:06	06.10.2016	02.03.2017	prismaLAB	6705	3.01.0005
14.11.2016 10:41	06.10.2016	03.11.2016	prismaLAB	6705	3.01.0005

- Выберите пункт **Удалить**.
- Подтвердите сообщение **«Вы действительно хотите удалить?»**, нажав **«Да»**.

2.8 Защита данных о терапии от архивирования или удаления

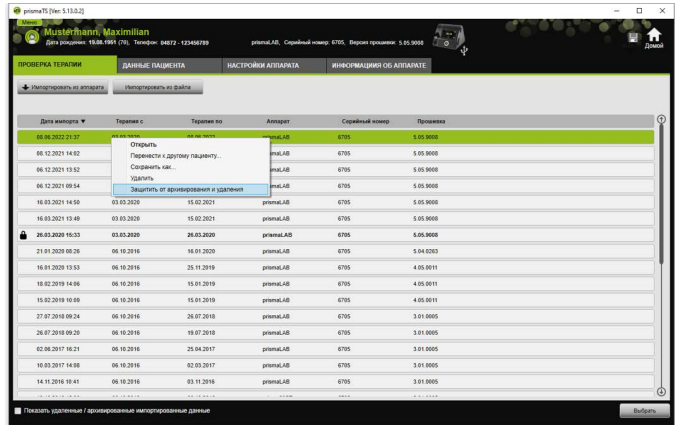
1. Откройте список импорта (см. «Открытие импортированных данных о терапии»).



2. Для выбора необходимых данных о терапии щелкните по соответствующей записи.

Защита данных о терапии от архивирования или удаления

1. Щелкните правой кнопкой мыши по записи, чтобы открыть контекстное меню.

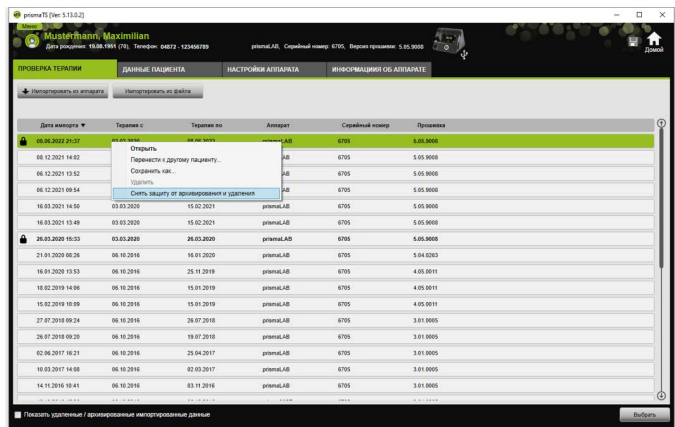


2. Выберите пункт **Защитить от архивирования или удаления**.

Запись будет помечена символом замка. Эта запись исключена из архивирования или удаления по времени.

Снятие защиты данных о терапии от архивирования и удаления

1. Щелкните правой кнопкой мыши по записи, чтобы открыть контекстное меню.



2. Выберите пункт **Снять защиту от архивирования и удаления**.

Символ замка возле выбранной записи удаляется. Эту запись можно архивировать и удалять по времени.

2.9 Создание отчетов (кроме LM150TD)

Данные о терапии можно выводить в виде различных отчетов, чтобы упорядоченно сохранять, печатать или отправлять их по электронной почте.

В зависимости от необходимого информационного наполнения отчетов можно выбирать из predetermined шаблонов или самостоятельно создавать на их основе свои шаблоны.

В зависимости от типа аппарата, режима и объема импорта, не все данные доступны в полном объеме. Тем не менее, Вы можете выбирать шаблоны, отчеты создаются автоматически в сокращенном виде.

1. Щелкните в виде «Просмотр статистики» по кнопке **Отчет...**

Maximilian Mustermann
19.08.1951

LÖWENSTEIN
medical

ОБЗОР prisma20A 23.12.2013 - 25.12.2013 Режим:ARAP

ПАЦИЕНТ
Maximilian Mustermann
19.08.1951 (79)
Пол: мужской
Ид. номер пациента:
Телефон: 04872 - 123456789
Эл. почта:
Адрес:
Loren ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed diam nonummy eirmod tempor invidunt.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ
Дата: Подпись:

АППАРАТ
prisma20A 23.12.2013 - 25.12.2013 Серийный номер 112 процессор 0-99-0000
Режим: ARAP softAPAR: 2 Давление softSTART: 4 НРa
P макс.: 16 НРa softSTART: 10 мин
P мин.: 6 НРa

Отображаются выбранные в настоящий момент данные о терапии.

- Выберите из списка predeterminedный шаблон отчета.

или

На основе predeterminedного шаблона создайте новый шаблон отчета ([см. «Изменить шаблон»](#)).



Предeterminedные шаблоны выделены белым цветом, их непосредственное изменение невозможно. Созданные Вами шаблоны выделены серым цветом, их можно редактировать, удалять или переименовывать.

- Чтобы распечатать отчет из вида «Предварительный просмотр», щелкните по кнопке **Печать**.
- Чтобы сохранить отчет из вида «Предварительный просмотр» в качества файла в формате PDF, щелкните по кнопке **Сохранить как PDF**.

5. Чтобы отправить отчет в виде файла в формате PDF по электронной почте, щелкните по кнопке **Отправить в виде электронного сообщения**.
Функцию **Отправить в виде электронного сообщения** можно выполнить только при помощи программы электронной почты, которая поддерживает MAPI (например, Microsoft® Outlook).



Для вывода диаграмм в виде контрастных черно-белых распечаток, выполните эту настройку в **Меню > Опции > Конфигурация > Отчет**.

2.9.1 Изменить шаблон

На основе предопределенных шаблонов Вы можете изменять их и изменять объем выводимых данных согласно Вашим пожеланиям.

1. В окне **Отчет** щелкните по кнопке **Изменить шаблоны**.
2. В окне **Изменить шаблон** выберите из списка шаблон, который Вы желаете изменить.



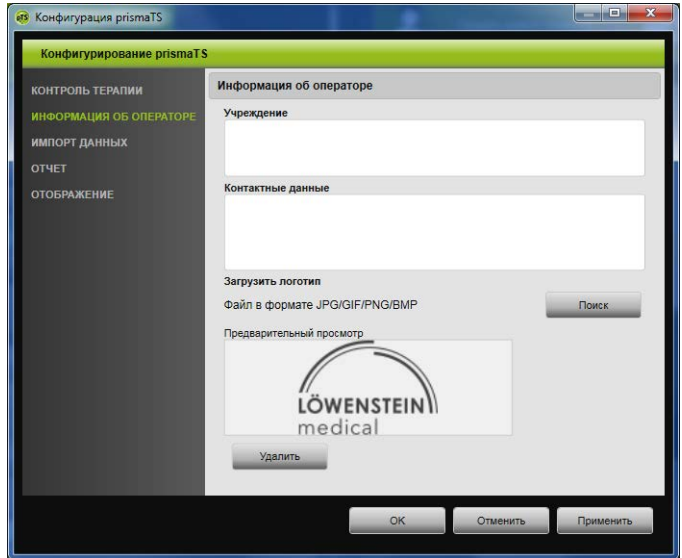
Чтобы перенести снимки экрана из окна просмотра сигналов в отчеты, активируйте экранную кнопку **Показать данные о сигналах**.

3. Активируйте все элементы, данные которых Вы желаете видеть в Вашем шаблоне.
4. Щелкните по кнопке **Сохранить как...** и назовите Ваш измененный шаблон.
Щелкните по кнопке **Сохранить**.
Шаблон сохраняется централизованно, его можно заново вызывать, изменять или удалять.

2.9.2 Индивидуальное изменение верхнего колонтитула отчетов

Верхний колонтитул отчетов можно изменить индивидуально. Эта настройка действительна для всех отчетов.

1. Щелкните по кнопке **Меню > Опции > Конфигурация**.



2. Выберите пункт **ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОПЕРАТОРЕ**.
3. Введите данные оператора в поля **Учреждение** и **Контактные данные**.
Эти данные отображаются в верхнем колонтитуле отчета.
4. Для загрузки Вашего логотипа щелкните по кнопке **Поиск** и выберите логотип.
Логотип отображается в верхнем колонтитуле отчета.
Размер адаптируется автоматически.
5. Для сохранения введенных данных щелкните по кнопке **Применить**.
6. Чтобы сохранить введенные данные и закрыть окно **Конфигурация prismaTS**, щелкните по кнопке **ОК**.
7. Чтобы отменить введенные Вами данные и не сохранять их, щелкните по кнопке **Отменить**.

2.10 Вызов информации об аппарате

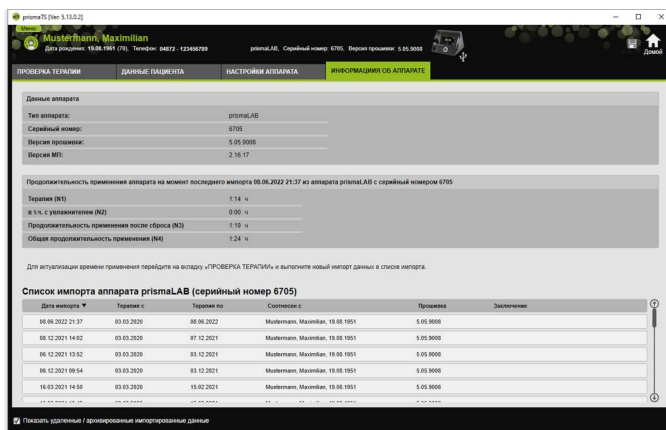
Условие:

- Терапевтический аппарат подключен.

или

- В ПК вставлена карта памяти SD из терапевтического аппарата.
- Выбран аппарат или карта пациента.
- Данные о терапии были импортированы из аппарата (см. «Импорт данных о терапии»).

1. Выберите вкладку **ИНФОРМАЦИЯ ОБ АППАРАТЕ**.



Отображается информация об аппарате, о продолжительности эксплуатации и терапии, которая была считана при последнем импорте терапевтических данных. В зависимости от типа терапевтического аппарата отображаются немного отличающиеся данные. Дополнительные сведения об отдельных параметрах приводятся в инструкции **Дополнительная информация для врачей** или в клинической инструкции по использованию терапевтических аппаратов.

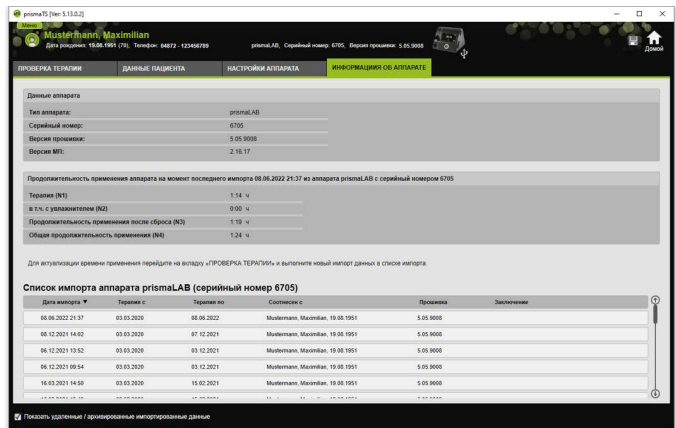
2. Чтобы распечатать данные о продолжительности эксплуатации и терапии, создайте отчет (см. «Создание отчетов (кроме LM150TD)»).

2.10.1 Управление историей импорта аппарата

Список всех когда-либо импортированных данных аппарата выполнен в виде истории импорта. Файлы не зависят от пациентов и относятся исключительно к выбранному аппарату с соответствующим серийным номером.

Условие:

- Выбран аппарат (см. «Выбор терапевтического аппарата»).
- Открыта вкладка **ИНФОРМАЦИЯ ОБ АППАРАТЕ**.



1. Для соотнесения файла импорта с другим пациентом щелкните в разделе **Список импорта аппарата** правой кнопкой мыши по файлу.
2. Выберите пункт **Перенести к другому пациенту**.
3. Выберите пациента, с которым необходимо соотнести файл, и подтвердите, нажав **ОК**.

или

4. Для сохранения файла в другом месте или для его удаления щелкните правой кнопкой мыши по необходимому файлу и выберите соответствующий пункт.

3 Настройки (кроме LM150TD)

Параметры терапии и аппарата можно настроить в prismaTS и затем передать в терапевтический аппарат посредством USB, LAN или карты памяти SD.

Настройка в prismaTS					
	WM120TD	WM110TD	WM100TD	WM090TD	Аппараты SOMNO
с помощью карты памяти SD	-	-	начиная с версии 2.05	X	начиная с версии 10.0
через LAN	только в prismaTSlab	только в prismaTSlab	только в prismaTSlab	только в prismaTSlab	
через USB	-	-	X	-	Посредством конвертерного кабеля Weinmann. Если в настоящий момент выполняется ручная настройка аппарата или если аппарат подключен к prismaTSlab, то возможность отсутствует .

3.1 Настройка параметров

Условие:

- Терапевтический аппарат соединен с ПК посредством USB-кабеля (см. «Подключение терапевтического аппарата к ПК»)

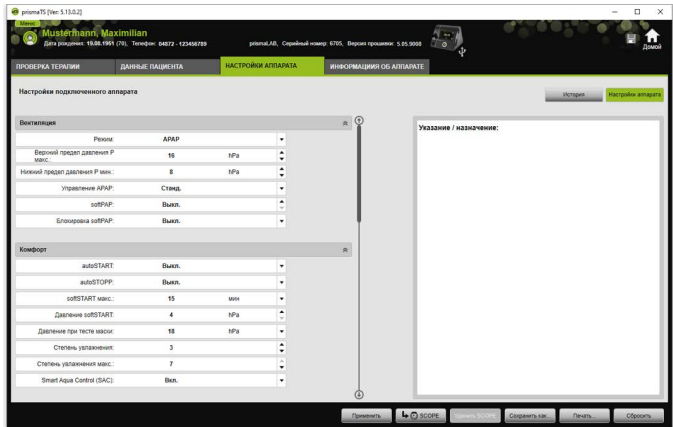
или

карта памяти SD вставлена в соответствующий слот Вашего ПК.



С помощью карты памяти SD конфигурацию терапевтического аппарата можно выполнить только один раз.

- Выбран терапевтический аппарат.



1. В главном окне щелкните по вкладке **НАСТРОЙКИ АППАРАТА**.
2. Чтобы открыть или закрыть группы параметров, нажимайте на стрелки с правой стороны группы параметров.
3. Для настройки параметров выберите необходимые значения при помощи кнопок со стрелками.



Сведения о том, какие режимы ИВЛ, в каких терапевтических аппаратах доступны и какие параметры терапии (параметры вентиляции, комфорта, принадлежностей и сигналов тревоги) можно настроить для отдельных режимов ИВЛ, а также информацию о дополнительных возможностях настройки конфигурации Вы найдете в инструкции по использованию терапевтического аппарата.

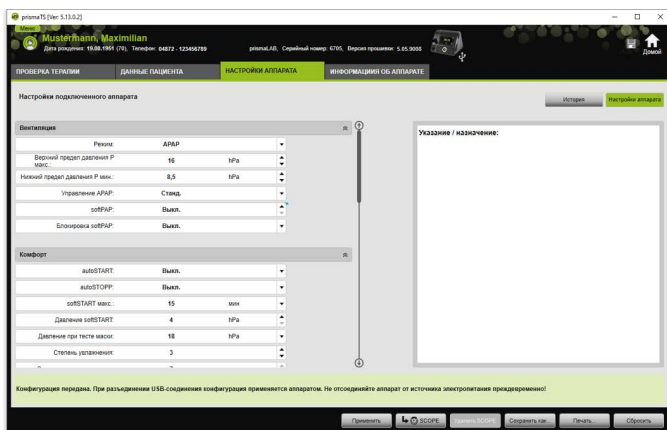
- Для передачи параметров в терапевтический аппарат или их сохранения на карту памяти SD щелкните по кнопке **Применить**.

⚠ ВНИМАНИЕ

Потеря данных вследствие прерывания электропитания терапевтического аппарата во время конфигурирования при использовании USB-соединения!

В случае преждевременного прерывания электропитания конфигурация выполняется ненадлежащим образом и может привести к неполным или неправильным настройкам терапии и к травмированию пациента.

⇒ На время проведения конфигурации терапевтический аппарат должен быть подключен к электропитанию.



5. При использовании USB-соединения: чтобы в терапевтическом аппарате перезаписать старую конфигурацию на новую, после появления сообщения **Конфигурация передана** разъедините USB-соединение между терапевтическим аппаратом и ПК.

или

Если новую конфигурацию **не** нужно активировать в аппарате, отсоедините аппарат от источника электропитания, **прежде чем** отсоединять USB-кабель, или щелкните по кнопке **Сбросить**.

Конфигурация не принимается терапевтическим аппаратом, активной остается старая конфигурация.

6. В случае применения карты памяти SD: чтобы перезаписать в терапевтическом аппарате старую конфигурацию на новую, после появления сообщения **Конфигурация передана** извлеките карту памяти SD из ПК и вставьте ее в терапевтический аппарат.

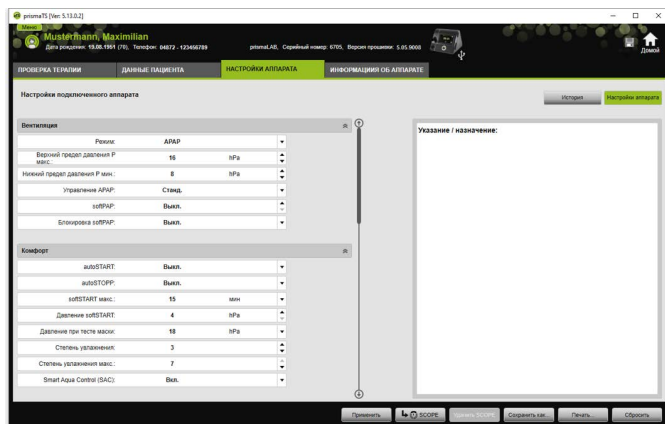


Всегда после конфигурации проверяйте измененные настройки времени в терапевтическом в аппарате.

3.1.1 Настройка SCOPE (цели терапии)

Для всех режимов (в зависимости от типа аппарата и версии его прошивки) Вы можете самостоятельно определять и создавать цели терапии. Благодаря этому для многих пациентов не нужно выполнять трудоемкую и сложную оптимизацию отдельных параметров. В случае особой необходимости параметры можно изменять в любое время.

1. Щелкните по вкладке **НАСТРОЙКИ АППАРАТА**.
2. Выполните необходимые настройки для цели терапии SCOPE.



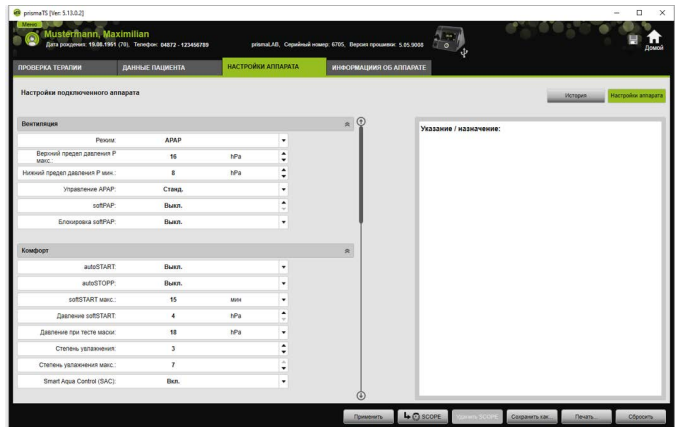
3. Чтобы сохранить текущие параметры вентиляции в качестве цели терапии, щелкните кнопку **SCOPE**.
4. Присвойте цели терапии однозначное имя.
Цель терапии сохраняется.
5. Для передачи цели терапии в терапевтический аппарат щелкните по кнопке **Применить**.
6. Для редактирования определенной пользователем цели терапии, выберите ее в поле **SCOPE**.
Измените настройки.
7. Для удаления определенной пользователем цели терапии, выберите ее в поле **SCOPE**.
Щелкните по кнопке **Удалить SCOPE**.

3.2 Применение истории настроек

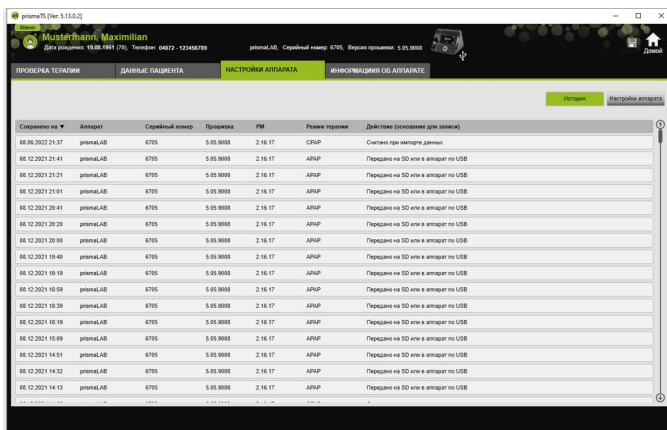
Если аппарат поддерживает историю настроек, в нем автоматически документируются и сохраняются все важные настройки для пациента. При смене аппарата или для оптимизации терапии настройки можно снова просмотреть, при необходимости изменить и передать в терапевтический аппарат с помощью карты памяти SD. В случае назначения последние настройки впоследствии можно привести в соответствие с результатом титрации и распечатать или передать в аппарат пациента посредством карты памяти SD.

Автоматическое сохранение выполняется

- после каждого импорта данных,
- после каждой конфигурации аппарата с помощью prismaTS,
- после каждого вывода настроек на печать,
- после каждого экспорта настроек.



1. В главном окне щелкните по вкладке **НАСТРОЙКИ АППАРАТА**.



2. Щелкните по кнопке **История**.
3. Чтобы открыть набор данных, дважды щелкните по необходимой записи.
4. Чтобы при необходимости изменить настройки, щелкните по кнопке **Редактировать копию...**

или

Для вывода настроек на печать в виде отчета щелкните по кнопке **Печать...**

или

Для сохранения настроек, например, на пустую карту памяти SD щелкните по кнопке **Сохранить как...**

5. Чтобы вернуться к текущим настройкам, щелкните по кнопке **Настройки аппарата**.



Если терапевтический аппарат с такой же версией прошивки уже подключен к ПК посредством USB или карты памяти SD, настройки можно непосредственно передать в аппарат.

3.3 Применение мастер-карты SD

С помощью мастер-карты SD можно настроить конфигурацию нескольких терапевтических аппаратов, используя одни и те же данные (например, Ваши предпочтительные предварительные настройки).



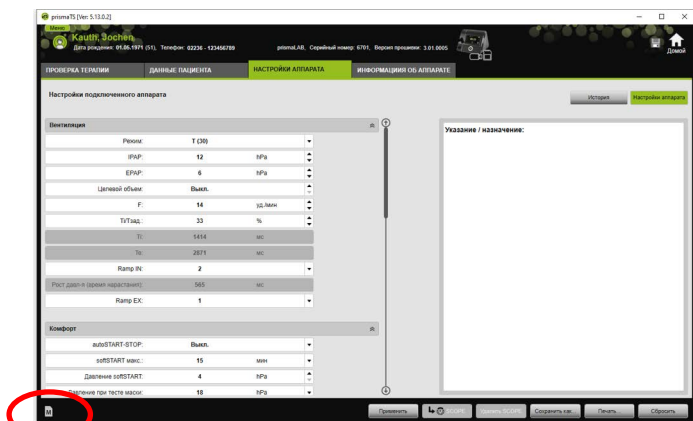
С помощью мастер-карты SD можно только настраивать конфигурации. Ее **нельзя** использовать в качестве карты памяти SD для хранения данных пациента. При необходимости перед конвертированием импортируйте данные о терапии.

3.3.1 Создание мастер-карты SD

Карту памяти SD можно конвертировать в мастер-карту.

Условия:

- В соответствующем слоте находится исправная карта памяти SD.
 - Карта памяти SD не содержит данных о пациентах.
 - Карта памяти SD выбрана ([см. «Выбор терапевтического аппарата»](#)).
1. Щелкните по вкладке **НАСТРОЙКИ АППАРАТА**.



2. Щелкните по символу **M** мастер-карты SD.
3. Подтвердите сообщение **Создать мастер-карту**, нажав **Да**.

3.3.2 Настройка конфигурации мастер-карты SD

Условия:

- В соответствующем слоте находится исправная мастер-карта SD.
 - Мастер-карта SD появляется в списке доступных терапевтических аппаратов.
1. Щелкните по символу **M** мастер-карты SD.
 2. Отредактируйте настройки (см. «[Настройка параметров](#)»).

3.4 Удаление и архивирование данных о терапии по времени

Вы можете удалять и архивировать данные о терапии, старше определенного промежутка времени, и импортировать заархивированные данные о терапии. Для этого выполните необходимые настройки в программе prismaTSconfig.

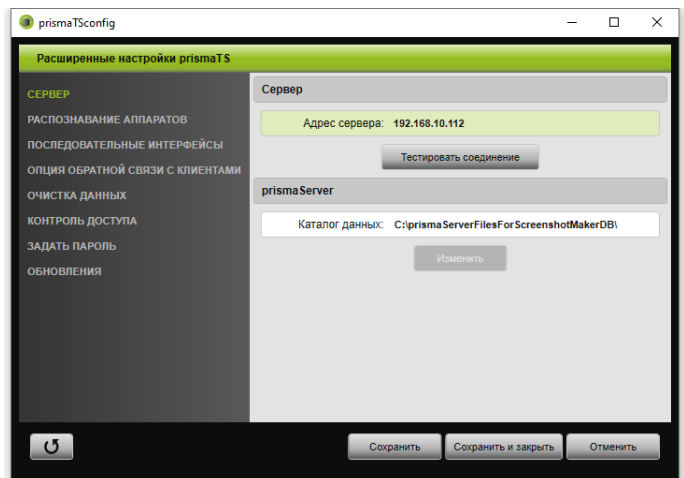


Чтобы открыть prismaTSconfig, закройте сперва prismaTS и prismaTSlab.

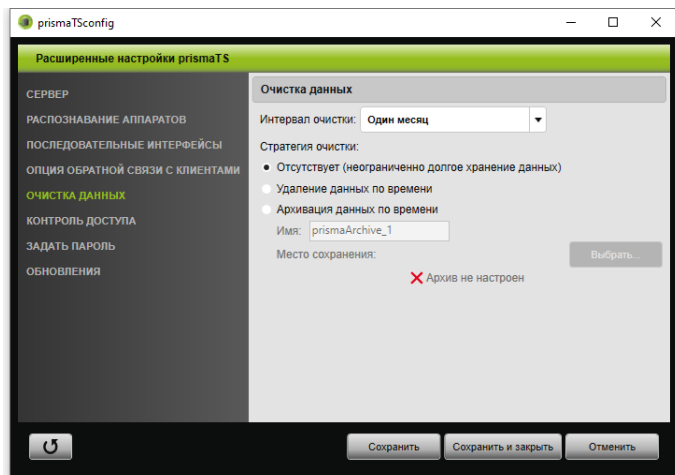
Для защиты данных о терапии от архивирования или удаления (см. «Защита данных о терапии от архивирования или удаления»).

3.4.1 Запуск программы prismaTSconfig

1. Вызовите пункты меню **Пуск > Все программы > Löwenstein Medical Technology > Инструменты и щелкните по prismaTSconfig.**



2. Щелкните по меню **Очистка данных.**



3.4.2 Архивация данных о терапии по времени

Вы можете архивировать данные о терапии, старше определенного промежутка времени, а заархивированные данные о терапии можно снова импортировать.

Архивация данных о терапии по времени

1. Для архивирования данных о терапии по времени выберите в меню **Очистка данных** в раскрывающемся списке **Интервал очистки** необходимый интервал.
2. Активируйте опцию **Архивация данных по времени**.
3. Задайте название для архива.
4. Чтобы определить место сохранения архивируемых данных о терапии, щелкните по кнопке **Выбрать...**
5. Определите место сохранения и щелкните по кнопке **ОК**.
6. Для архивирования данных о терапии щелкните по кнопке **Сохранить**.
7. Чтобы заархивировать данные о терапии и закрыть меню **Расширенные настройки prismaTS**, щелкните по кнопке **Сохранить и закрыть**.

8. Для завершения работы программы prismaTSconfig, щелкните по кнопке **ОК**.

3.4.3 Удаление данных о терапии по времени








Удаленные данные нельзя восстановить.

Вы можете удалять данные о терапии, старше определенного промежутка времени. Удаленные данные о терапии отображаются с помощью символа корзины.

1. Для удаления данных о терапии по времени выберите в меню **Очистка данных** в раскрывающемся списке **Интервал очистки** необходимый интервал.
2. Активируйте опцию **Удаление данных по времени**.
3. Чтобы удалить данные о терапии, щелкните по кнопке **Сохранить**.
4. Чтобы удалить данные о терапии и завершить работу программы prismaTSconfig, щелкните по кнопке **Сохранить и закрыть**.
5. Для завершения работы программы prismaTSconfig, щелкните по кнопке **ОК**.

4 Проверка терапии

Для проверки терапии имеются различные виды:

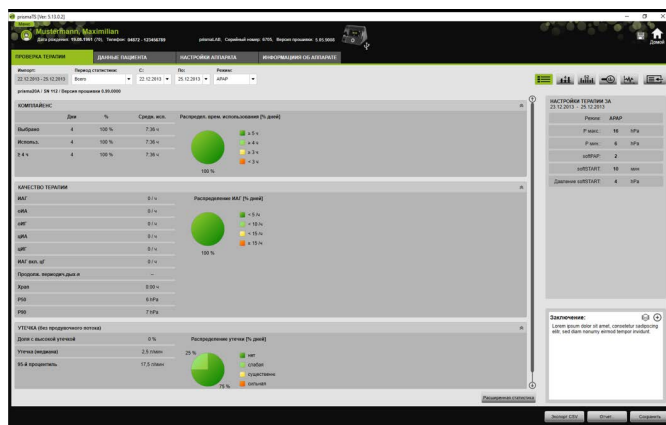
-  Просмотр статистики
-  Календарь терапии
-  Годовой календарь терапии
-  Просмотр сигналов
-  Анализ терапии

Виды отображаются в зависимости от варианта аппарата.


4.1 Просмотр статистики

Условие:

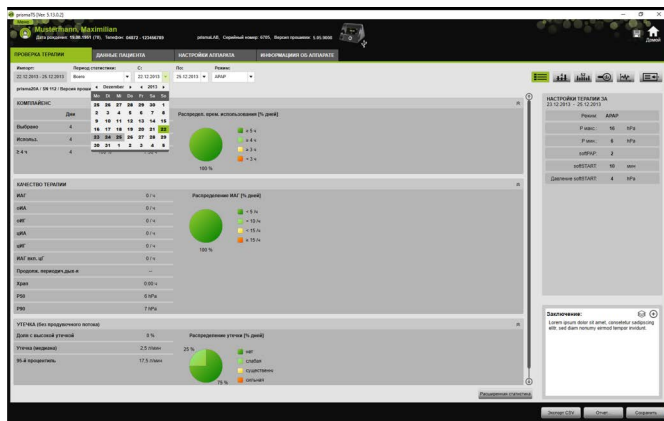
- Выбран аппарат или карта пациента.
- Данные о терапии были импортированы из аппарата (см. [«Выбор терапевтического аппарата»](#)) или был открыт файл данных о терапии (см. [«Открытие импортированных данных о терапии»](#)).



1. Выберите вкладку **ПРОВЕРКА ТЕРАПИИ**.

- Чтобы просмотреть статистику, щелкните по кнопке  **Просмотр статистики**.
- Из списка **Период статистики** выберите анализируемый период.

или



В списках **С:** и **По:** выберите рассматриваемый период.

- При необходимости (только тип WM100TD): ограничьте период статистики необходимым режимом ИВЛ.

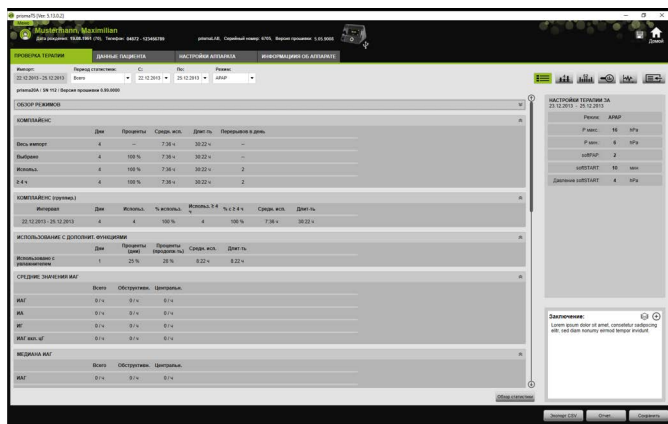
В обзоре статистики показываются важнейшие значения для комплайенса, качества терапии, утечки и SpO₂ (если модуль SpO₂ подключался по меньшей мере один раз во время терапии). Отображаются соответствующие последние настройки терапии для выбранного периода времени.



Что именно отображается в обзоре статистики – диаграммы и/или основные показатели, можно настроить в **Меню > Опции > Конфигурация > Проверка терапии**.

Для вывода диаграмм в виде контрастных черно-белых распечаток (отчет), выполните эту настройку в **Меню > Опции > Конфигурация > Отчет**.

5. Для просмотра дополнительных статистических значений терапии щелкните по кнопке **Расширенная статистика**.



В виде **Расширенная статистика** среди прочего отображаются значения для режима, комплаенса, использования увлажнителя, средние значения ИАГ, параметры дыхания, давление, утечка и SpO₂.


6. При наведении курсора мыши на отображаемые параметры показывается соответствующая информация о них.

4.2 Просмотр календаря терапии


Календарь терапии содержит обзор возможной схемы использования аппарата пациентом (сколько часов, в какое время и по каким дням пациент использует терапевтический аппарат). Кроме того, в календаре терапии содержатся данные о комплаенсе, качестве терапии и утечке за этот период времени.



В зависимости от типа аппарата доступны различные виды.

1. Для просмотра календаря терапии с суточными данными щелкните по экранной кнопке  **Календарь терапии.**


или

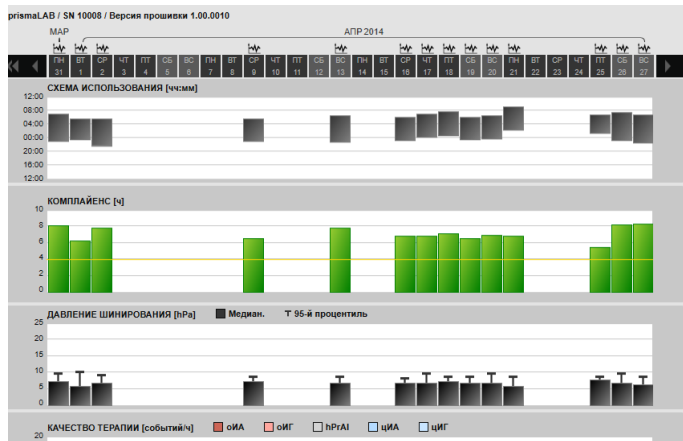
- Для просмотра календаря терапии с недельными данными щелкните по экранной кнопке  **Годовой календарь терапии.**




2. При наведении курсора мыши на отображаемые столбики диаграммы показывается подробная информация о них.
3. По умолчанию в календаре терапии в правой части отображается колонка со статистическими данными. Чтобы скрыть или отобразить колонку со статистическими данными, щелкните по кнопке **Статистика.**
4. Для вывода текущего вида с фамилией и датой рождения пациента, щелкните по кнопке **Печать....**


4.2.1 Просмотр дней, когда имели место сигналы и события

Кнопка  в календаре терапии показывает дни, когда имели место сигналы и события.



1. Для просмотра сигналов и событий за какой-либо день щелкните по кнопке .

Открывается страница просмотра сигналов для выбранного дня (см. «Просмотр сигналов»).

2. Для возврата к календарю терапии щелкните по кнопке  **Календарь терапии.**

4.3 Просмотр анализа терапии

Анализ терапии отображается для всех режимов и каждой отдельной ночи. Обзор в виде таблицы подробно показывает важные параметры дыхания и его нарушения, а также утечку (без продувочного потока) в зависимости от соответствующего давления / диапазона давления на протяжении ночи. Такая таблица поможет специалисту быстро и просто настроить оптимальный диапазон давления для последующей терапии.

1. Для просмотра анализа терапии щелкните по кнопке



Анализ терапии.

Медицинский Максимум
Диагностика, лечение, профилактика, реабилитация, мониторинг состояния здоровья

Имя: []
Дата рождения: 01.01.1971

Анализ терапии нарушений дыхания во сне (ASV)

Параметр	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
Использование СИПАП (APAP)	4	5	5:16	7:16	8	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20		
Продолжительность (часы)	0	0	2:00	3:18	3:39	3:53	4:11	4:30	4:48	5:06	5:24	5:42	6:00	6:18	6:36	6:54	7:12	7:30	7:48	8:06
Средняя частота (уд/мин)	0	0	1	2	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Уровень BSA-парадоксальных вдохов	0	0	160	111	6	7	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Продолжительность (мин)	0	0	2:00	3:18	3:39	3:53	4:11	4:30	4:48	5:06	5:24	5:42	6:00	6:18	6:36	6:54	7:12	7:30	7:48	8:06
ИМТ (кг/м²)	0	0	8	1	0	2	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Средняя частота (уд/мин)	0	0	8	8	0	1	8	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Доля сна (ч)	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Доля REM-сна (ч)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Доля REM-сна (%)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0


Анализ терапии дыхания (AD)

Параметр	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
ИМТ (кг/м²)	4.6	6.7	8.8	10.9	13.0	15.1	16.17	18.19	20.21	22.23	24.25	26.27	28.29	30						
Использование СИПАП (APAP)	0:1	0:3	0:5	1:7	1:9	1:11	1:13	1:15	1:17	1:19	1:21	1:23	1:25	1:27	1:29	1:31	1:33	1:35	1:37	1:39
Средняя частота (уд/мин)	4	4:5	4:9	4:9	4:8	4:8	4:8	4:8	4:8	4:8	4:8	4:8	4:8	4:8	4:8	4:8	4:8	4:8	4:8	4:8
Уровень BSA-парадоксальных вдохов	0	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Продолжительность (мин)	0	1:47	2:15	3:01	3:30	3:7	3:9	3:0	3:0	3:0	3:0	3:0	3:0	3:0	3:0	3:0	3:0	3:0	3:0	3:0
Медиана VT (мл)	0	403	405	442	388	287	295	343												
Медиана част. дых. (уд/мин)	24	12	12	12	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11
Медиана SpO2 (%)	83	30	31	39	27	26	26	26	26	26	26	26	26	26	26	26	26	26	26	26
Доля времени дыхания (%)	0	0	10	30	55	83	90	100												

- В списке **День** выберите необходимый день. При помощи кнопок со стрелками можно переместиться на день вперед или назад. При этом дни без данных о сигналах пропускаются.
- При наведении курсора мыши на отображаемые параметры показывается соответствующая информация о них.
- Для вывода текущего вида с фамилией и датой рождения пациента, щелкните по кнопке **Печать**....

4.4 Просмотр сигналов

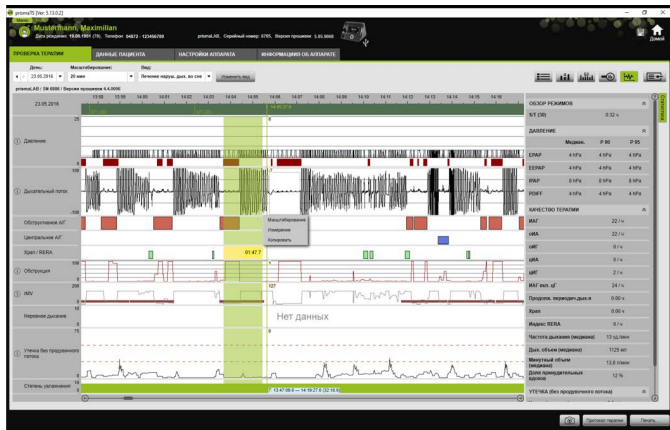
На странице «Просмотр сигналов» отображаются сигналы и события.

1. Для просмотра сигналов щелкните по кнопке  **Просмотр сигналов.**



2. По умолчанию на странице просмотра сигналов в правой части отображается колонка со статистическими данными.
Чтобы скрыть или отобразить колонку со статистическими данными, щелкните по кнопке **Статистика.**
3. В списке **День** выберите необходимый день.
При помощи кнопок со стрелками можно переместиться на день вперед или назад. При этом дни без данных о сигналах пропускаются.
4. В списке **Масштабирование** выберите период времени в часах, минутах или секундах.

или



Выполните масштабирование при помощи контекстного меню, которое появляется при нажатии правой кнопки мыши (см. «Масштабирование»).



В зависимости от типа аппарата, доступны одна или несколько опций вида. В соответствии с выбранной опцией вида отображаются различные сигналы и события.

- При необходимости: выберите в списке **Вид** желаемую опцию вида.

В зависимости от подключенного аппарата на выбор предлагаются разные виды.



6. Только аппараты типа WM100TD и WM090TD: для просмотра текущих настроек аппарата на момент события поместите курсор мыши в зеленую полосу над событием.
7. Для вывода текущего вида щелкните по кнопке **Печать...**
8. Для вывода протокола ночи титрации со всеми произошедшими событиями щелкните по кнопке **Протокол терапии** (см. «Печать протокола терапии»).


Значение цветов отдельных сигналов приводится в легенде.

Если для отдельных дней доступны данные SpO_2 , эти дни выделены голубым цветом в календаре.

Отслеживание значений сигналов

При наведении курсора мыши на просмотр сигналов в положении курсора мыши отображается текущий результат измерения для каждого канала. Если в одном канале отображается несколько сигналов, то отображаемое значение относится к самому верхнему сигналу в легенде для каналов (см. «Просмотр сигналов»).

Единицы измерения и частоты дискретизации

Для просмотра единиц измерения и частот дискретизации сигналов щелкните по кнопке .



4.4.1 Изменение вида «Просмотр сигналов»

Вы можете индивидуально изменять вид «Просмотр сигналов» и, например, удалять из вида неиспользуемые каналы, а также изменять последовательность каналов согласно Вашим требованиям.

1. Щелкните по кнопке **Изменить вид**.
2. Для удаления или добавления канала, щелкните в окне **Изменить вид** правой кнопкой мыши по соответствующему каналу.
3. Выберите соответствующую запись.
4. Для перемещения канала щелкните по нему и, удерживая нажатой левую кнопку мыши, переместите его в необходимое место.
5. Для сохранения измененных настроек щелкните по кнопке **Сохранить**.

Измененный вид отмечен в списке зеленой точкой и сохраняется под тем же именем.

или

Щелкните по кнопке **Сохранить как ...**.

Введите для измененного вида необходимое имя и щелкните по кнопке **ОК**.

Измененный вид отмечен в списке зеленой точкой и сохраняется под только что присвоенным именем.

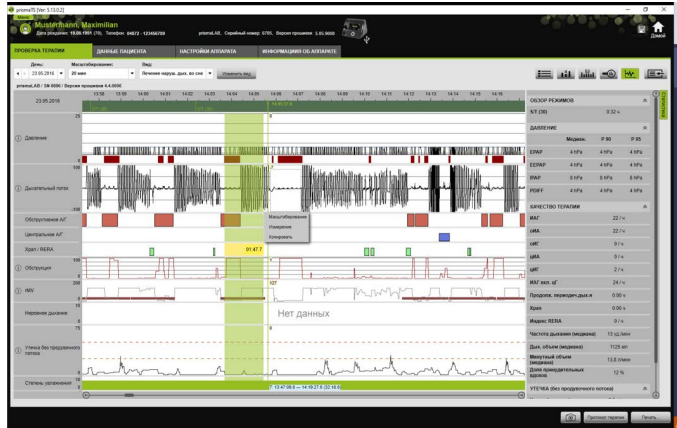
6. Для удаления настроек, которые Вы сохранили под собственным именем, щелкните по кнопке **Удалить**.
7. Для восстановления первоначального вида после сохранения щелкните по кнопке **Восстановить настр. по умолч.**
8. Чтобы редактировать Ваши настройки, которые Вы сохранили под собственными именем, и затем отменить внесенные изменения, щелкните по кнопке **Сбросить**.

4.4.2 Масштабирование

Для более детального рассмотрения можно увеличить фрагмент данных о терапии на весь экран.

Масштабирование в горизонтальном направлении

1. Выделите начало соответствующего периода времени при помощи левой кнопки мыши.
2. Удерживайте кнопку мыши нажатой и переместите курсор до конца необходимого периода времени. Если при этом курсор выходит за видимую область записи, экран автоматически прокручивается.
3. Отпустите кнопку мыши.



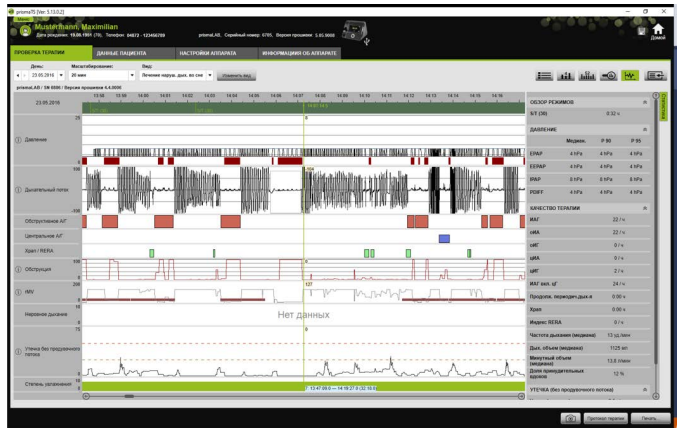
4. В открывающемся меню щелкните по пункту **Масштабирование**.



При двойном щелчке по отрезку измерения он увеличивается на весь экран. Благодаря этому можно быстро перейти от детально проанализированного участка сигнала к обзору измерения и выбрать другой участок сигнала для детального анализа.

Масштабирование в вертикальном направлении

1. Щелкните по названию канала.



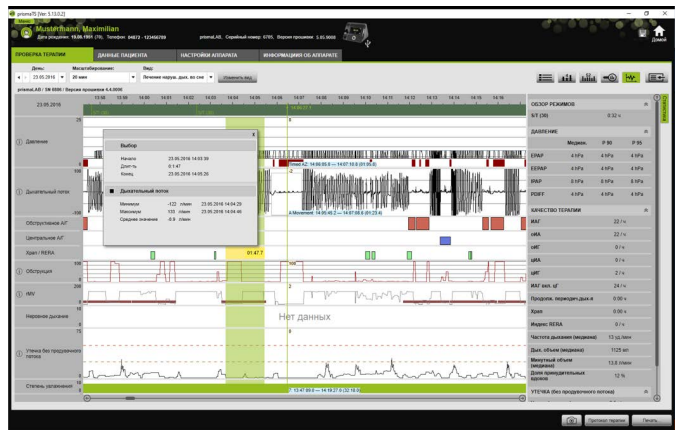
2. Чтобы увеличить или уменьшить вертикальную развертку сигнала, щелкните по символу **+** или **-**.

- Чтобы сместить сигнал вверх или вниз, щелкайте по кнопкам со стрелками.
- Для восстановления настройки по умолчанию щелкните по символу **R** (R=сброс).

4.4.3 Измерение длительности или значений сигналов

Можно измерить длительность выделенного канала с сигналами.

- Выделите начало измеряемого периода времени при помощи левой кнопки мыши.
- Удерживайте кнопку мыши нажатой и переместите курсор до конца необходимого периода времени. Если при этом курсор выходит за видимую область записи, экран автоматически прокручивается. При этом возле курсора мыши показывается длительность текущего выделенного периода времени.
- Отпустите кнопку мыши.
- В открывающемся меню щелкните по пункту **Измерить**.



Наряду с точным моментом начала и завершения также отображается длительность выделенного периода времени. Указывается минимальное и максимальное значение данных измерения и среднее значение.

4.4.4 Копирование терапевтических данных

Вы можете скопировать терапевтические данные за определенный отрезок времени в буферную память.


1. Отметьте начало измеряемого периода времени левой клавишей мыши.
2. Держа клавишу мыши нажатой, переместите мышь к концу требуемого периода времени.
Если при этом произойдет выход из видимой зоны записи, индикация автоматически прокручивается вслед.
На курсоре мыши при этом отображается отмеченный в данный момент период времени.
3. Отпустите клавишу мыши.





4. Щелкните в открывшемся меню по кнопке **Копировать**.

4.4.5 Выполнение снимков экрана


В окне просмотра сигналов вы можете выполнить до 10 снимков экрана. Снимки экрана можно приложить к отчетам (см. «2.9.1 Изменить шаблон», стр. 34).

1. Чтобы выполнить снимок экрана, щелкните по экранной кнопке .

2. Выполненные снимки экрана появляются рядом с экранной кнопкой . Щелкните по экранной кнопке , чтобы удалить снимок экрана из подбора.

4.4.6 Ввод заключения

Ввод заключения без шаблона


1. Для ввода заключения щелкните по кнопке  **Просмотр статистики**.
Если была вызвана страница **Просмотр статистики**, фон кнопки становится зеленым .
2. Введите заключение в поле **Заключение**.
3. Щелкните по кнопке **Сохранить**.

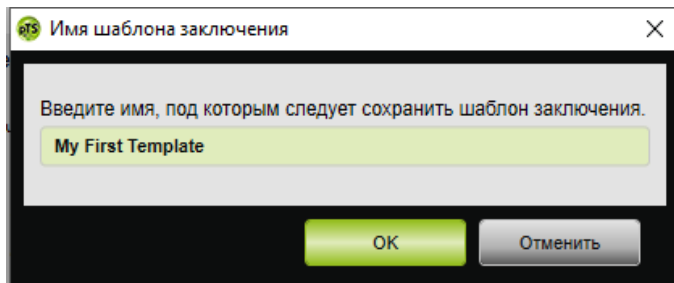
Заключение сохраняется с открытым в настоящий момент импортом и появляется в готовых к печати отчетах.

Ввод заключения с шаблоном

Вы можете сохранять тексты в поле **Заключение** в качестве шаблона и загружать сохраненные заключения в поле **Заключение**. Заключения можно создавать, комбинируя произвольно выбираемый текст и сохраненные шаблоны заключения.


Сохранение заключения в качестве шаблона

1. Чтобы сохранить заключение в качестве шаблона, введите текст в поле **Заключение**.
2. В поле **Заключение** щелкните по кнопке .



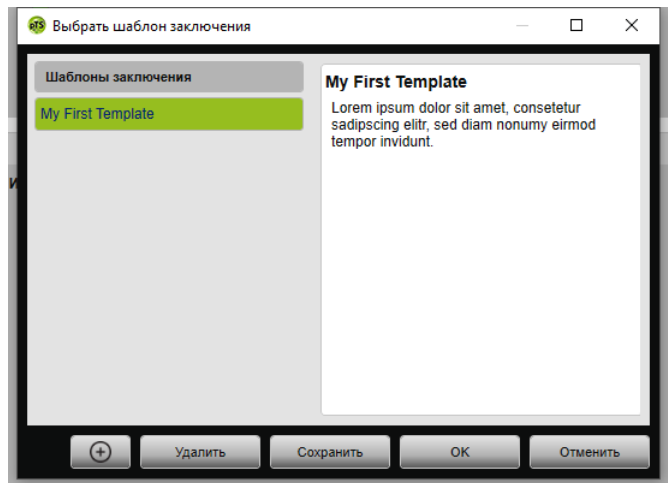
3. Введите имя, под которым необходимо сохранить шаблон заключения.
4. Щелкните по кнопке **ОК**.

Загрузка сохраненного заключения в поле «Заключение»

5. Чтобы загрузить сохраненное заключение в поле **Заключение**, щелкните в поле **Заключение** по кнопке .
6. Выберите необходимое заключение из списка.

или

Выберите пункт **Больше...**



В окне **Выбрать шаблон заключения** можно выбирать, удалять и сохранять имеющиеся заключения.

Для создания нового заключения щелкните по кнопке



4.4.7 Печать протокола терапии

В протоколе терапии содержатся все события (например, сигналы тревоги, события) ночи титрации в табличной форме. Для просмотра определенных типов событий можно использовать фильтр.

1. В виде «Просмотр сигналов» щелкните по кнопке **Протокол терапии**.
2. Чтобы в протоколе терапии отображались только выбранные типы событий, щелкните по кнопке **Фильтр**.
3. Выделите необходимые типы событий.
4. Щелкните по кнопке **Протокол терапии**.
5. Для печати протокола терапии щелкните по кнопке **Печать**.
6. Чтобы перейти от протокола терапии непосредственно к определенному событию на странице «Просмотр сигналов», дважды щелкните по необходимому событию или щелкните на кнопку **Перейти к**.

5 Приложение

5.1 Технические характеристики

Спецификация	prismaTS
Класс продукта согласно директивы 93/42/ЕЭС	IIa
Категория риска для ПО согласно IEC 62304	B

5.2 Условные обозначения и графические символы

Условное обозначение	Описание
	Выполняйте указания руководства пользователя
	Идентификационный номер изделия (единая маркировка медицинских изделий)
	Обозначение изделия в качестве медицинского
	Знак CE (подтверждает соответствие изделия действующим европейским директивам/инструкциям)

5.3 Заявление о соответствии

Настоящим изготовитель - фирма Löwenstein Medical Technology GmbH + Co. KG (Kronsaalsweg 40, 22525 Hamburg, Германия), заявляет, что изделие отвечает соответствующим положениям Директивы 93/42/ЕЭС для медицинской продукции.

В странах Евросоюза: Являясь пользователем и/или пациентом, вы обязаны сообщать обо всех связанных с

изделием серьезных происшествиях изготовителю и ответственному учреждению.

С полным текстом заявления о соответствии можно ознакомиться в Интернете на сайте производителя.

WM 67990n 02/2023 RU

CE 0197

**Löwenstein Medical
Technology GmbH + Co. KG**
Kronsaalsweg 40
22525 Hamburg, Germany
T: +49 40 54702-0
F: +49 40 54702-461
www.loewensteinmedical.com



WM 67990n

LÖWENSTEIN
medical